CXL Ultra-slim accuvector spaarkachels

BELANGRIJK
De gebruiker dient deze gebruiksaanwijzing te lezen en zorgvuldig te bewaren. Hierbij wordt tevens de aandacht gevestigd op de op het apparaat aangebrachte informatie.

N.B. –UW ACCUMULATIEKACHEL IS ZEER ZWAAR. UIT VEILIGHEIDSOOGPUNT MOET HET APPARAAT, VOOR GEBRUIK, ZORGVULDIG TEGEN EEN GAVE MUUR WORDEN BEVESTIGD.

Als u er niet zeker van bent dat de kachel goed is vastgemaakt, wordt u verzocht de installateur van dat feit op de hoogte te brengen.

Model CXL 12 – CXL 18 – CXL 24

Uw CXL accuvector spaarkachel maakt het u mogelijk om voor uw warmte behoeften voor 75% gebruik te maken van het goedkope nachttarief. Voor de overige 25% staat het convectorgedeelte in. Op deze wijze krijgt u een perfekte temperatuurregeling. Deze gebruikersinstructies veronderstellen dat het opgesteld vermogen correct bepaald werd d.m.v. een warmteverlies berekening.

BEDIENING VAN HET AKKUMULATIE GEDEELTE

Het akkumulatiegedeelte slaat 's nachts warmte op aan het goedkope tarief en geeft die in de loop van de volgende dag af.

Instelling van de bedieningsknoppen

De bedieningsknoppen zijn zo geplaatst dat ze moeilijk bereikbaar zijn voor kleine kinderen.

Huishoudelijk gebruik

Bij koud weer zet men de "oplaad" knop op stand 8. Bij zachter weer kan men een lagere stand kiezen. Meestal wordt de "Ontladings" knop op stand 1 geplaatst. Wanneer meer warmte nodig is kan deze in een hogere stand gezet worden.

Commercieel gebruik

Bij gebruik van de CXL in o.a. kantoor-, schoolgebouwen, restaurants, e.d. kan men de "ontladings" knop gedurende de bezettingsuren op stand 9 (maximale warmte afgifte) plaatsen.

De "oplaad" knop wordt op dezelfde wijze ingesteld als voor huishoudelijk gebruik.

Accumulatiegedeelte – werkingsprincipe

Het accumulatiegedeelte van de CXL accuvector bestaat uit een accumulatiekern van zeer hoge kwaliteit omringd door een zeer doeltreffende isolatie laag welke omsloten is door een plaatstalen mantel.

Gedurende het stille uren tarief verwarmen de weerstanden de accumulatiestenen tot de gewenste temperatuur, regelbaar met de opladingsthermostaat.

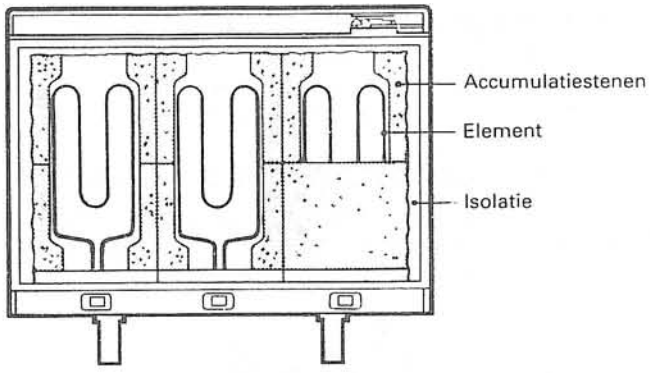
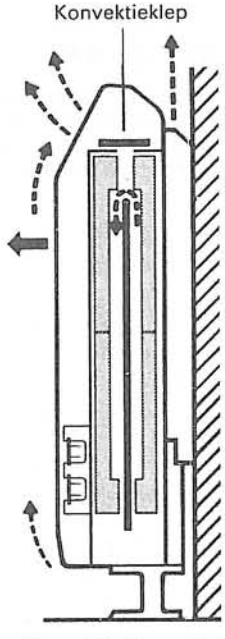


Diagram 1

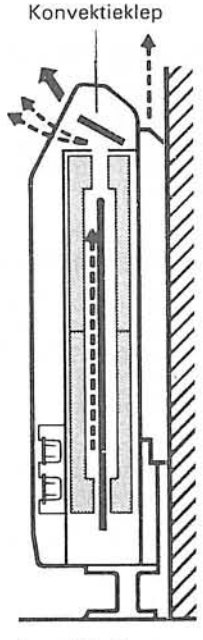
's Morgens na de oplaadperiode geeft de kern zijn warmte af naar de omgeving. Deze warmte is een overwegende stralingswarmte (Diagram 2). In de loop van de dag krijgt de totale manteloppervlakte een bepaalde basistemperatuur. Zo zal naast een stralingswarmte eveneens een convectiewarmte ontwikkeld worden welke ook zal afgestaan worden aan de omgeving.

Zodra de warmtetoevoer naar het lokaal onvoldoende wordt zal het toestel zelf een thermostatische klep boven de kern openen. Een bijkomende luchtcirculatie doorheen de kern zal nu de warmtetoevoer door convectie verhogen. Dit openen van de klep gebeurt via een ingebouwde bimetaal in het toestel (Diagram 3). Het warmtekomfort blijft derhalve optimaal.



Konvektieklep gesloten

Diagram 2



Konvektieklep open

Diagram 3

Stralingswarmte

Konvektiewarmte

Oplaadthermostaat

Deze regelt de hoeveelheid warmte die gedurende de nacht in het toestel opgeslagen wordt.

De oplaadthermostaat dient hoger gezet naarmate het buiten kouder wordt.

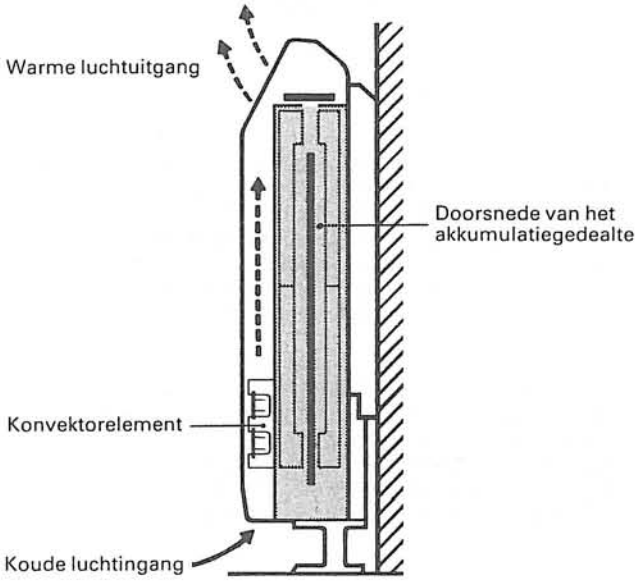
Bij installaties met oplaadautomaat, blijft de oplaadthermostaat op maximum staan.

Ontlaadregeling

In de loop van de dag en afhankelijk van de kerntemperatuur kan men hiermee een klep openen die een versnelde warmte afgifte mogelijk maakt.

CONVECTORGEDEELTE – WERKINGSPRINCIPE

De ingebouwde convector is bedoeld om in +/– 25% van de warmtebehoeften te voorzien. Hij doet tevens dienst als "fijnregeling" van de kamertemperatuur.



Inschakeling van het convector gedeelte

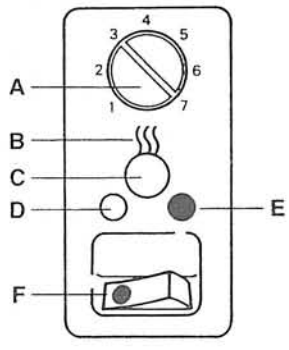
Druk de schakelaar F in aan de rechtse kant. Het neon lampje in de schakelaar brandt nu. Het toestel is klaar voor gebruik. Is de temperatuur in het lokaal te laag, dan zal het neon lampje branden warrbij het convector element warmte afgeeft.

Thermostaat regeling

De thermostaatknop A maakt de regeling van de kamertemperatuur mogelijk. De juiste stand wordt uit ervaring gevonden na enkele dagen. Tijdens de opwarming van de convector brandt het thermostaatlichtje C.

Konvektor bedieningspaneel

A Thermostaat instelling van 5 tot 30 graden C. volgens de stand van de regelknop.
B Symbool voor convectieverwarming.
C Neon lampje geeft aan wanneer de convector in dienst is.
D Symbool voor 'O' stand van de convector schakelaar.
E Symbool voor 'I' stand van de convector schakelaar.
F Convector schakelaar 'O - I' met signaallampje in stand 'I'.



ER WORDT DE AANDACHT OP GEVESTIGD – dat daar bij de produktie gebruik wordt gemaakt van totaal nieuwe materialen, het mogelijk is dat de kachel, als deze voor de eerste keer wordt aangezet, een lichte geur verspreidt.

Reinigen

De buitenkant van een kachel kan aantrekkelijk worden gehouden door deze af en toe met een droge stofdoek af te vegen. Gedurende de zomermaanden en ook op andere tijden als het apparaat niet wordt gebruikt en dus koud is, kan de kachel met een vochtige doek worden afgeveegd. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of meubelwas.

Accuvecteur CXL Ultra-slim

T9259/011/A (94659)

IMPORTANT
Nous conseillons à l'utilisateur de lire attentivement ces instructions et de les conserver, de même que les informations figurant sur l'appareil.

REMARQUE: Votre radiateur à accumulation étant très lourd, il est nécessaire pour des raisons de sécurité qu'il soit soigneusement fixé contre un mur plein.

En cas de doute quant à la bonne fixation de votre radiateur, consultez votre installateur.

Modéles CXL 12 – CXL 18 – CXL 24

L'accuvecteur Dimplex vous permet de profiter du tarif de nuit pour 75% de vos besoins calorifiques, les 25% restants étant fournis par le convecteur intégré à votre appareil. Ceci permet un réglage parfait de la température, à condition que la puissance installée ait été correctement établie au moyen d'une étude de la perdition de chaleur.

Commande de la partie accumulation

La partie accumulation emmagasine la chaleur au tarif réduit pendant la nuit et restitue cette chaleur dans le courant de la journée suivante.

Réglage des boutons de commande

Les boutons de commande sont placés de manière à être difficilement accessibles aux enfants.

Usage domestique

Par temps froid, mettre le bouton CHARGE sur 8 (position Maximum). Par temps doux, ce réglage peut être ajusté vers le bas. Dans la plupart des cas, le bouton DECHARGE peut rester en position 1. Si une chaleur supplémentaire est requise, il suffit d'ajuster ce réglage vers le haut.

Usage commercial

Lorsque le CXL est utilisé dans des bureaux, des bâtiments scolaires, de restaurants, etc, mettre le bouton "DECHARGE" en position 9 pendant les heures de travail.

La commande CHARGE est à régler de la même façon que pour un usage domestique.

Partie accumulation – principes de fonctionnement

La partie accumulation de l'accuvecteur CXL se compose d'un noyau d'accumulation de qualité, enveloppé dans une couche d'isolation très efficace et enfermé dans une encointe en acier.

Pendant la nuit, les résistances chauffent les briques d'accumulation jusqu'à ce que celles-ci atteignent la température fixée au moyen du thermostat de charge.

Le matin, après la période d'accumulation, le noyau restitue sa chaleur. Cette chaleur est principalement de type rayonnante (Diagramme 2). Dans le courant de la journée, la surface extérieure de l'appareil atteint une certaine température de base. La chaleur de rayonnement sera alors doublée d'une chaleur de convection qui sera également rendue à l'environnement.

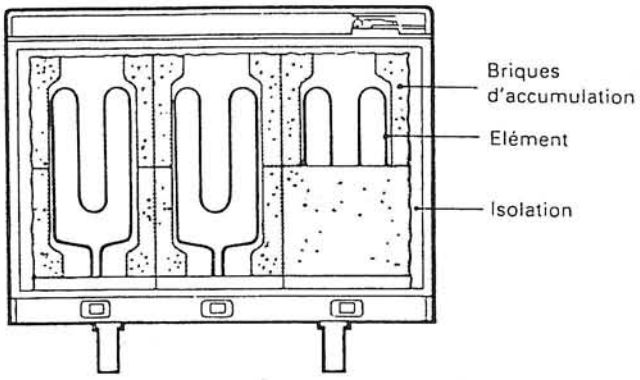


Diagramme 1

Dès que l'apport calorifique devient insuffisant, le clapet thermostatique au-dessus du noyau s'ouvre automatiquement. Grâce à la circulation d'air supplémentaire à travers le noyau, l'apport calorifique venant du convecteur augmentera. Le clapet s'ouvre au moyen d'une bilame dans l'appareil (Diagramme 3), assurant un confort de chaleur optimal.

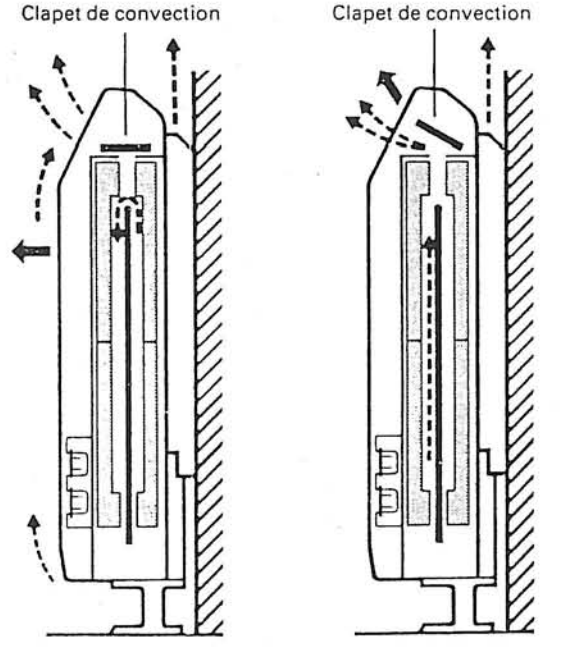


Diagramme 2

Diagramme 3

Thermostat de charge

Celui-ci règle la quantité de chaleur emmagasiné par l'appareil pendant la nuit.

Le thermostat de charge doit être ajusté vers le haut au fur et à mesure que le temps se refroidit.

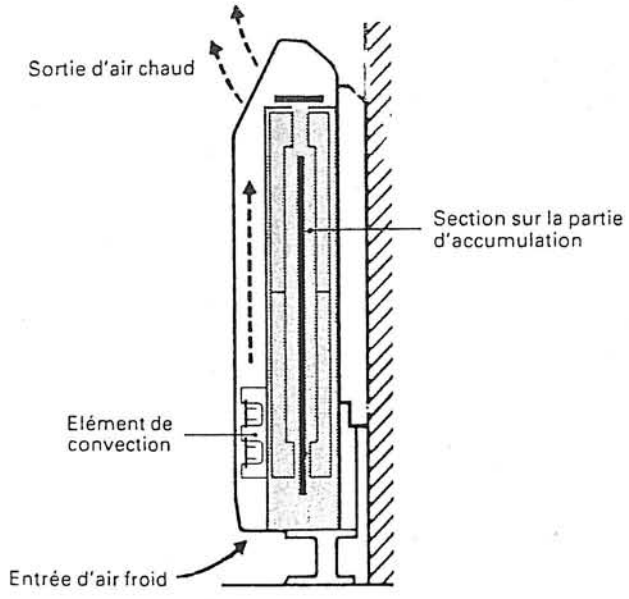
Pour des installations à chargement automatique, le thermostat de charge doit se trouver en permanence en position maximum.

Réglage de décharge

Dans le courant de la journée et en fonction de la température du noyau, ce réglage permet d'ouvrir un clapet qui assure une restitution de la chaleur accélérée.

Partie convecteur – principes de fonctionnement

Le convecteur incorporé couvre environ 25% des besoins calorifiques. Il sert également à affiner le réglage de la température ambiante.



Mise en marche de la partie convection

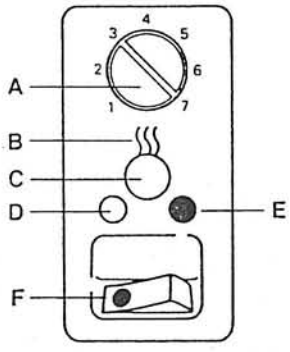
Appuyer sur l'interrupteur F sur le flanc droit de votre appareil. Le témoin néon s'allume, indiquant que l'appareil est prêt à l'emploi. Si la température ambiante est trop basse, le témoin néon s'allumera et le convecteur fournira de la chaleur.

Réglage du thermostat

Le bouton A du thermostat permet de régler la température ambiante. Vous trouverez rapidement la bonne position au bout de quelques jours d'essais. Le témoin C du thermostat s'allume pour indiquer l'état de marche du convecteur.

Panneau de contrôle du convecteur

A Réglage du thermostat de 5 à 30°C en fonction de la position du bouton de réglage.
B Symbole représentant le mode de chauffage par convecteur.
C Témoin néon indiquant l'état de marche du convecteur.
D Symbole représentant la position ARRET de l'interrupteur du convecteur.
E Symbole représentant la position MARCHE de l'interrupteur du convecteur.
F Interrupteur MARCHE/ ARRET avec témoin allumé en position MARCHE.



ATTENTION – Etant donné que votre accumulateur se compose de matériaux tout à fait neufs, il est possible qu'il dégage une légère odeur lors de sa première mise en marche.

Nettoyage

Pour l'entretien extérieur du radiateur, il suffit de passer un chiffon sec de temps en temps. En été et pendant les autres périodes de non-utilisation durant lesquelles l'appareil est froid, le radiateur peut être nettoyé avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de poudres abrasives ou de la cire.

Dimplex

Instruktions d'installation
Installatie instrukties

Radiateurs à accumulation ultra-miners
Modeles CXL12, CXL18, CXL24

Ultra-slim akkuvektoren
Modellen CXL12, CXL18, CXL24

IMPORTANT
Ces instructions devraient être lies attentivement et conservées afin de pouvoir s'y reporter éventuellement. Noter également les informations sur l'appareil.

1. CE RADIATEUR EST TRES LOURD. AFIN DE MAINTENIR SA STABILITE ET D'ASSURER SA SECURITE A L'USAGE, IL EST ESSENTIEL QUE CE RADIATEUR SOIT FERMEMENT FIXE A UN MUR ET QUE LES PIEDS SOIENT POSES SUR UNE SURFACE PLANE ET DURE.
   IL EST IMPORTANT QUE LES INSTRUCTIONS SPECIAUX DONNEES CI-DESSOUS POUR LA FIXATION AU MUR SOIENT STRICTEMENT SUIVIES.
2. **Il est important que la méthode de fixation choisie soit appropriées au matérial du mur. Certaines matériaux modernes utilisés pour les cloisons intérieures sont relativement doux et de faible densité, nécessitant des équipments de fixation spécialisés pour garantir la sécurité de l'installation.**
3. L'installation de cet appareil devrait être effectuées par un installateur compétant et devrait être en accord avec les réglementations RGIE.
4. Pour le montage du radiateur les outils nécessaires sont un tournevis cruciforme nr. 2, un tournevis d'électricien avec une lame de 4 mm de large et une clé prolygonale ou plate de 8 mm.
5. NE PAS PLACER L'APPAREIL SOUS DES FENETRES OU DES RIDEAUX POUVRAIENT ENTRER EN CONTACT AVEC LUI.

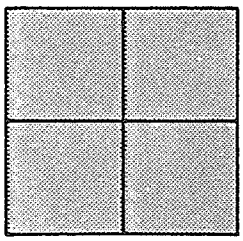
BELANGRIJKE INSTRUKTIES
Voor toekomstige raadpleging bewaren.
Deze instrukties moeten aandachtig gelezen worden en voor toekomstige raadpleging bewaard worden. Besteed ook aandacht aan de informatie op het toestel.

1. DIT TOESTEL IS ERG ZWAAR. HET IS BELANGRIJK DAT DE VERWARMING TERDEGE AAN EEN MUUR GEMONTEERD WORDT EN DAT ZE OP EEN GELIJKE VLOER STAAT.
2. **Het is belangrijk dat de gekozen montagemethode geschikt is voor de muur. Sommige moderne bouwmaterialen zijn relatief zacht en met een lage dichtheid die dan speciale montagewerktuigen vereisen voor een veilige, nauwkeurige installatie.**
3. De installatie van dit toestel moet door een bekwame electricien uitgevoerd worden en in overeenstemming zijn met het AREI.
4. De voor het monteren van de kachel noodzakelijke gereedschappen zijn een nr. 2 kruisschroevendraaier, een schroevendraaier met een bladbreedte van 4 mm en een 8 mm bek- of dopsleutel.
   DIT TOESTEL MAG NIET WORDEN AFGEDEKT.
5. PLAATS DE VERWARMING NIET ONDER VENSTERS ALS DE GORDIJNEN IN CONTACT MET HET TOESTEL KUNNEN KOMEN.

Les briques sont en paquets de deux.
Le numéro de catalogue du paquet est XT8300.

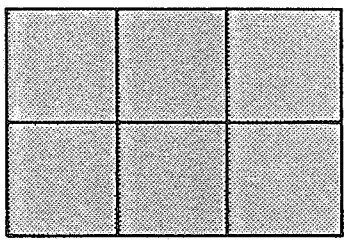
De stenen zijn per twee verpakt.
De catalogusnummer van het pak is XT8300.

CXL12
8 briques (4 paquets)



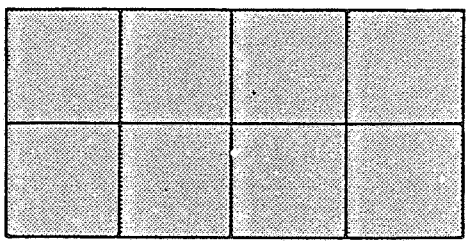
CXL12
8 stenen (4 pak.)

CXL18
12 briques (6 paquets)



CXL18
12 stenen (6 pak.)

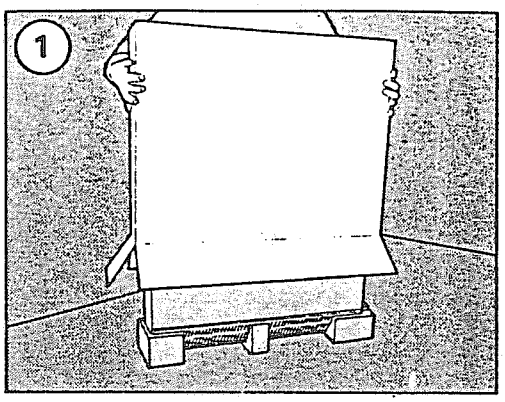
CXL24
16 briques (8 paquets)



CXL24
16 stenen (8 pak.)

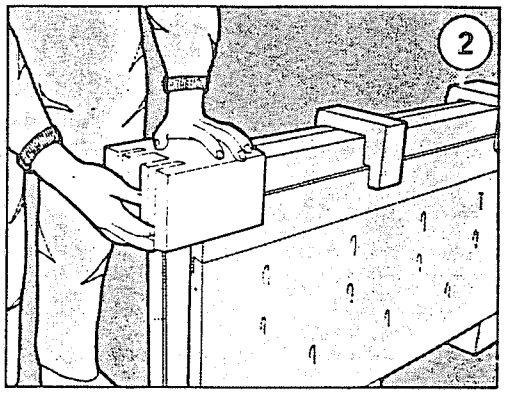
Montage du radiateur

spaarkachel



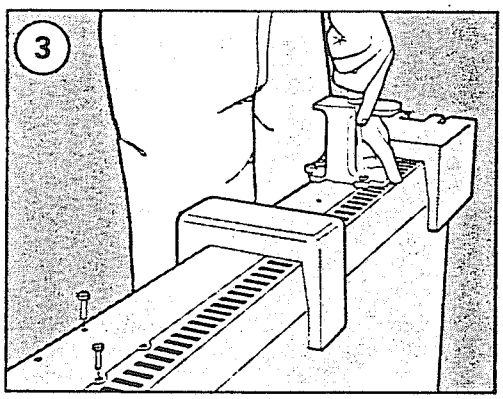
Ouvrez la boîte le long du côté indiqué. Tournez-la prudemment et glissez-la de l'appareil. Faites attention que les agrafes en métal dans les bords en carton n'endommagent pas la surface de l'appareil.

Open de doos langs de aangeduide kant. Draai ze voorzichtig om en schuif ze van het toestel. Let erop dat de metalen nieten in de kartonnen flappen de mantel van het toestel niet beschadigen.



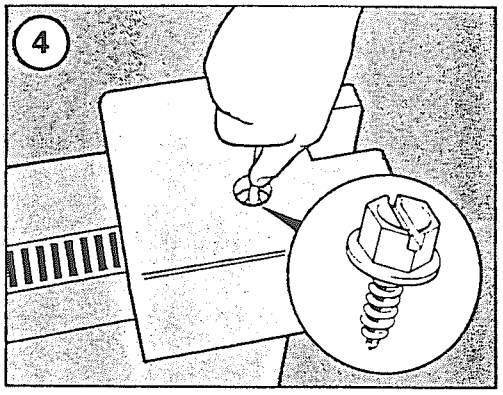
Enlevez le sac avec des pieds et des accessoires d'une des protections de coin.

Neem de zak met voeten en toebehoren uit een van de hoek-beschermers.



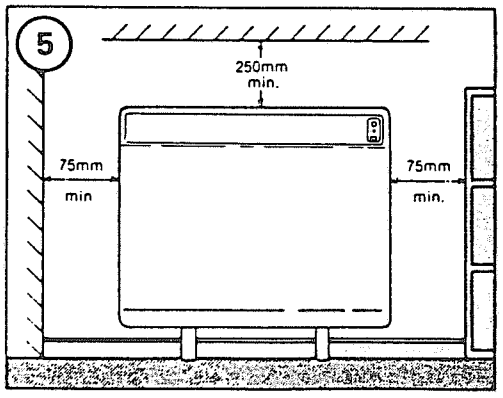
Positionez les pieds sur la base de l'appareil dans les trous prévus et avec les vis accompagnées.

Bevestig de voeten op de basis van het toestel in de voorziene openingen en met de bijgeleverde schroeven.



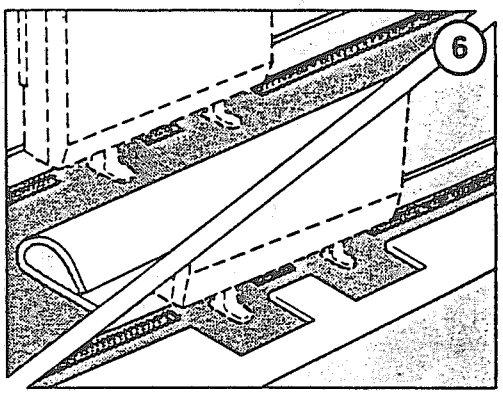
Devissez un ou deux fois les boulons hexagones du panneau de front avec un tournevis. Pour cela il y a prévu un trou dans chaque protection de coin.

Draai de zeskantige bouten van het frontpaneel 1 of 2 toeren los met een schroevendraaier. Hiertoe is in iede hoekbeschermer een opening gelaten.



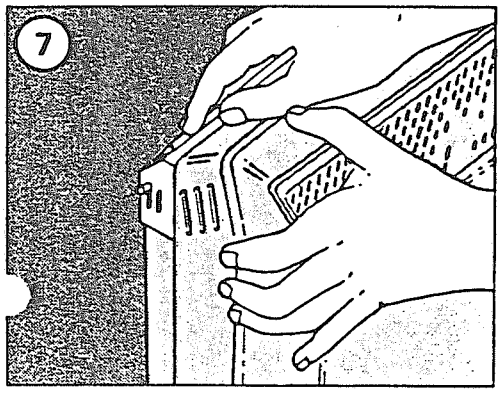
Poser le radiateur contre le mur dans la position finale souhaitée, en notant les dimensions de fixation minimum données. (voir croquis)

Plaats na de verwijdering van de verpakking het toestel tegen de wand rekening houdend met de minimale afstanden, aangegeven op de schets.



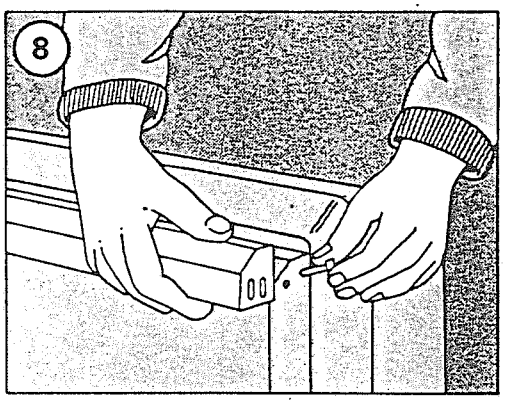
Instructions spéciaux pour fixer le radiateur au mur.
Si le radiateur doit être posé sur une moquette il fait s'assurer que les pieds reposent sur une surface plane. Si la moquette est particulièrement épaisse, il est conseillé de la couper et de la retirer complètement de dessous les pieds et assez largement autour des pieds pour permettre à ces derniers de reposer fermement sur le sol à travers la moquette.

Speciale instrukties voor de muurbevestiging van de kachel.
Zorg ervoor dat de vloersteunen op een vlakke ondergrond staan en over de volledige oppervlakte dragen. Als de vloerbekleding bijzonder dik is verdient het aanbeveling deze onder de voeten weg te snijden zodat het toestel stevig op de grond kan steunen.



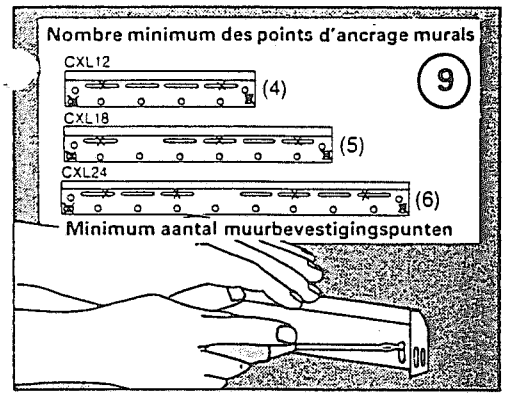
Après avoir choisi la méthode de pose du radiateur sur le sol, il faut marquer l'emplacement du support mural sur le mur.

Zet de kachel op de gekozen plaats en breng op de muur de nodige merktekens aan die de positie van de muurbevestiging weergeven.



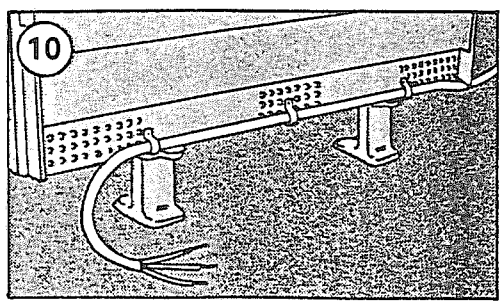
Deviser le support de fixation mural du radiateur en retirant les vis et les baques d'entretoise de chaque extrémité.

Verwijder de muurbevestiging door de schroeven aan ieder uiteinde los te draaien.



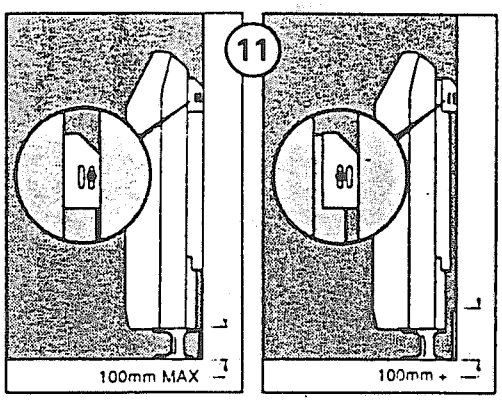
Marquer les emplacements de fixation du support mural et visser le support mural au mur en suivant à la lettre les directions. Il est essentiel que les deux points inférieures à chaque extrémité du support mural sont utilisé.
Murs en briques solides.
La fixation peut en faire avec des cheville P.V.C.
Murs en agglos de faible densité.
Une fixation spéciale devrait être employée suivant les instructions de fabricant.

Breng de muurbevestiging in de juiste stand tegen de muur en maak merktekens voor de plaats van de te boren gaten. (zie schets) Voor de bevestiging van de muurbeugel dienen in ieder geval de buitenste gaten onderaan de beugel gebruikt te worden.
De manier van bevestiging aan de muur wordt bepaald door de samenstelling van de muur. Zo kunnen bij gewone, volle stenen, plastiek plugggen gebruikt worden.
Bij muren samengesteld uit snelbouwstenen of schuinbeton-blokken kan het noodzakelijk zijn chemische ankers te gebruiken. Zorg er in elk geval voor dat het toestel STEVIG aan de wand bevestigd is.



Introduit le câble au travers du bouton à tirer. Le câble pour le branchement calorifère peut passer les pinces au bas de l'appareil. Le radiateur doît être serré de cette façon que le câble fait le route la plus courte. UNE PIECE DE CORDON INUTILITE NE PEUT ETRE DANS L'APPAREIL.
ATTENTION : CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE.

Steek de kabel door de trekontlasting. De kabel voor de konvektoraansluiting kan door de klemmen onderaan het toestel lopen. Zorg ervoor dat de kachel zodanig wordt vastgeklemd dat deze binnen het toestel de kortst mogelijke weg volgt. OVERTOLLIG SNOER MAG ONDER GEEN ENKELE VOORWAARDE IN HET TOESTEL WORDEN ACHTERGELATEN.
WAARSCHUWING : DIT TOESTEL MOET GEAARD WORDEN.



Fixer le radiateur au support de fixation murale en replaçant les 2 vis et les bagues entretoises retirées à l'etape 8. La position des pieds permet d'accepter une épaisseur de plinthe de 25 mm maximum. Pour ne pas obstruer l'entrée d'air à l'arrière du radiateur, il faut impérativement respecter les consignes suivantes:

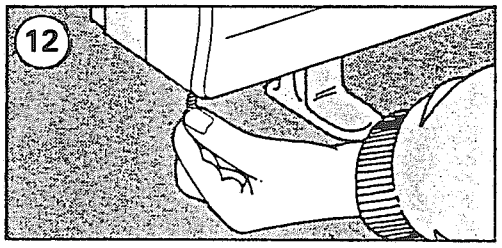
(A) Pour une plinthe de hauteur supérieure à 100 mm, utiliser pour mettre les vis et les entretoises, les fentes situées à l'avant du support de fixation murale.

(B) Pour une plinthe de hauteur supérieure à 150 mm, il faudra entailler celle-ci et ramener sa hauteur supérieure à 150 mm sur une longueur égale à celle du radiateur plus 25 mm à chaque extrémité.

Bevestig het verwarmingstoestel aan de muurbeugel door het opnieuw plaatsen van de twee schroeven. Het voetstuk en de muurbevestigingsbeugel zijn zo ontworpen dat het toestel zonder problemen tegen een wand met een plint kan geplaatst worden.

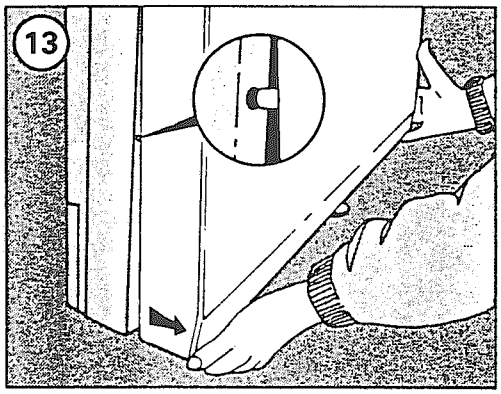
(A) Voor hoge plinten is het noodzakelijk de voorste gleuven van de beugel te gebruiken.

(B) Voor plinten hoger dan 150 mm is het nodig deze achter het toestel over de volledige breedte van het toestel plus 50 mm te verlagen tot maximaal 150 mm hoogte.



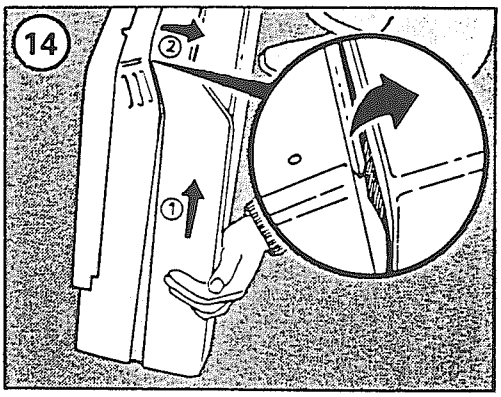
Retirer les vis de fixation du panneau inférieur avant celles-ci ont été débloquées à l'étape 4 et devraient être facilement dévissées à la main.

Verwijder de schroeven aan de onderkant van het voorpaneel. Deze waren al iets losser gedraaid volgens fig. 4 en moeten nu gemakkelijk met de hand kunnen worden verwijderd.



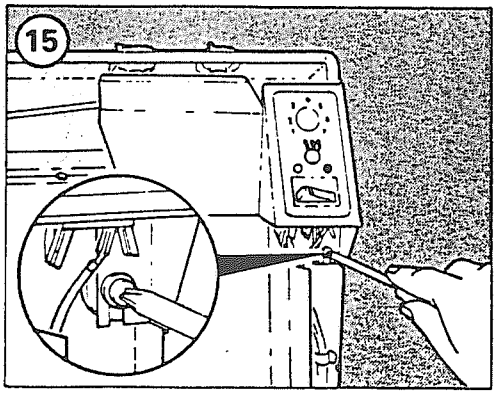
Tirer le bas du panneau avant vers l'avant pour le dégager du fond du radiateur.

Trek de onderkant van het voorpaneel naar voren en licht dit op om het van het toestel los te maken.



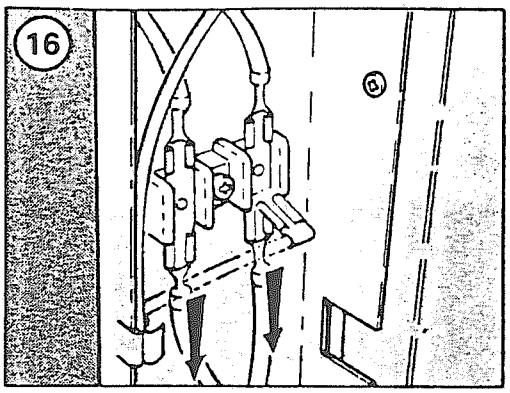
Tout en maintenant le bas du panneau avant vers l'avant, soulever l'ensemble vers le haut pour dégager le bord supérieur du panneau avant de la gorge du panneau supérieur du radiateur (1), et retirer le panneau avant du radiateur (2).

Neem het voorpaneel weg door dit onderaan lichtjes naar voren te trekken en vervolgens naar boven duwen tot het los komt.



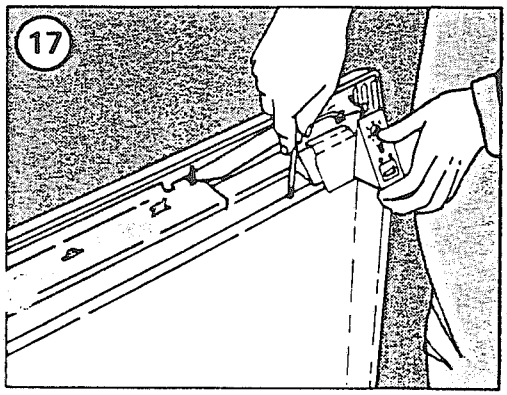
Retirer les vis à la partie inferieure du panneau de commande du convecteur.

Verwijder de bevestigingsschroef onderaan het konvektorregelpaneel.



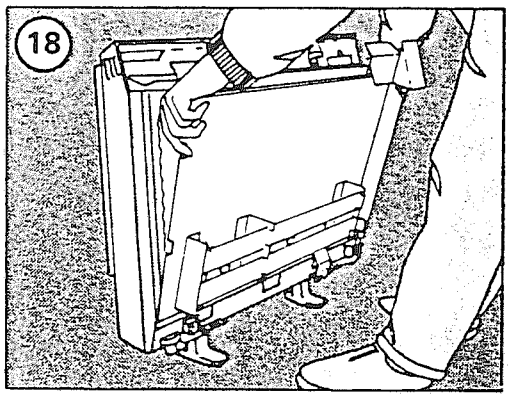
Découpler les 2 bornes avec le fil blanc et blue à mi-hauteur du côte droite.

Maak de 2 schuifklemmen met de witte en de blauwe draad op de halve hoogte aan de rechtse kant los.



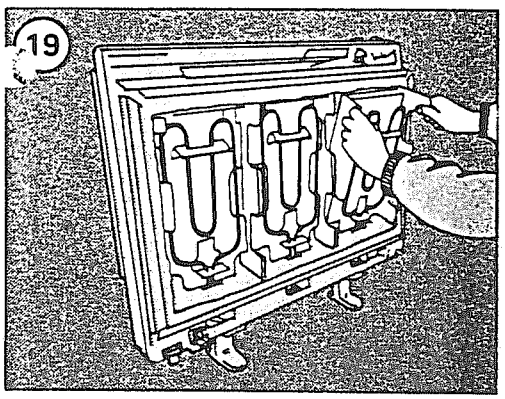
Retirer les vis retenant le panneau intérieur avant.

Verwijder de schroeven van het binnenste voorpaneel.



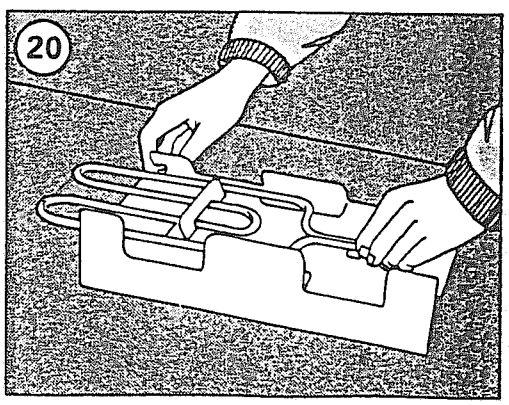
Soulever précautionneusement le bas du panneau intérieur, en paisant attention à ne pas endommager l'insolation attachée à ce panneau.

Hef voorzichtig de binnenwand uit de onderkant van het toestel, zorg er wel voor dat de isolatie, bevestigd aan dit paneel niet beschadigd wordt.



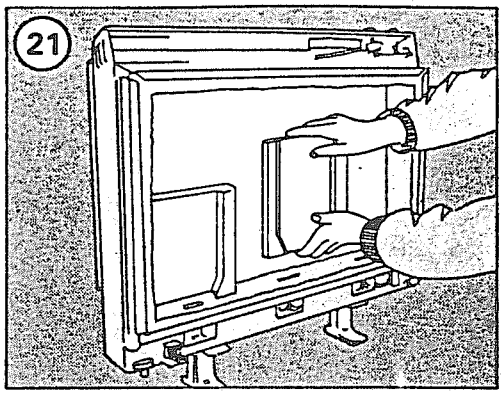
Enlever précautionneusement l'emballage avec les résistances. Ne pas endommager l'isolation.

Verwijder VOORZICHTIG de verpakkingen met de elementen. OPGEPAST : beschadig de isolatie niet!



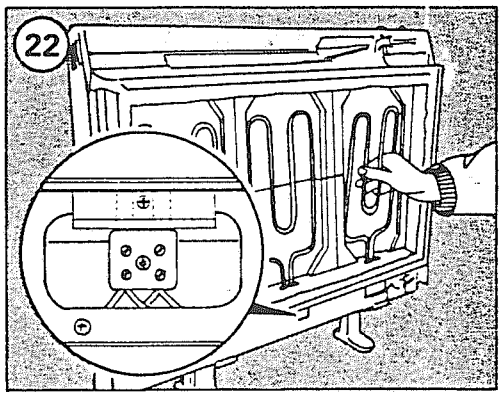
Enlever les résistances de leurs emballage.

Verwijder de elementen uit hun verpakking.



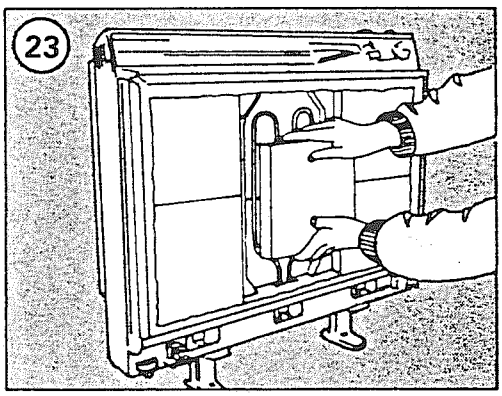
Placer la couche de briques inférieure arrière, les étranglements des conduits d'air coincidant avec les fentes dans la couche de l'isolation de la base. Pousser fermement les briques à l'arrière du radiateur. Poser le rang supérieur arrière du briques, les étranglements des conduits d'air étant cette fois vers le haut.

Plaats de achterste stenen met de uitsparing aan de voorkant. De smalle kant van de uitsparing moet zich onderaan bevinden. Plaats altijd eerst de buitenste stenen en dan de middelste; dit om beschadiging van de isolatie te voorkomen.
Plaatst nu een tweede rij stenen op de eerste, ditmaal met de smalle uitsparing bovenaan de voorkant.



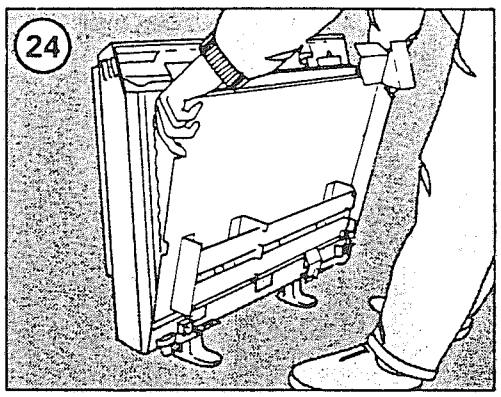
Faire passer précautionneusement les extrémités des éléments de chauffage à travers les fentes de l'isolation de la base dans les blocs à bornes en-dessous. Placer l'isolation sur l'extrémité de l'élément en contact avec la céramique du bloc à bornes comme indiqué et serrer les vis de branchement.

Steek voorzichtig de verwarmingsweerstanden door de openingen in de bodemisolatie en schroef de uiteinden vast in de aansluitblokjes.



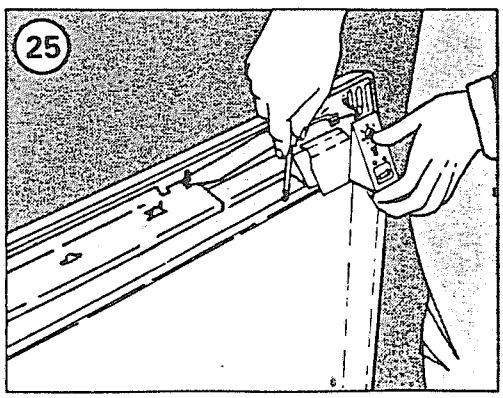
Poser les briques avant, les conduits d'air orientés vers l'interieur.

Plaats de voorste stenen zoals de achterste, maar nu met de uitsparingen naar achteren.



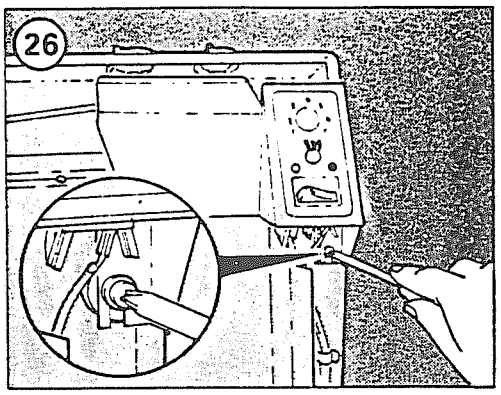
Reposer l'ensemble isolation/ panneau intérieur avant, en s'assurant que le bord du panneau inférieur est placé derrière la flasque de la base.

Bevestig opnieuw het voorste paneel; ervoor zorgend dat de onderkant van het paneel achter de bodemplaat zit.



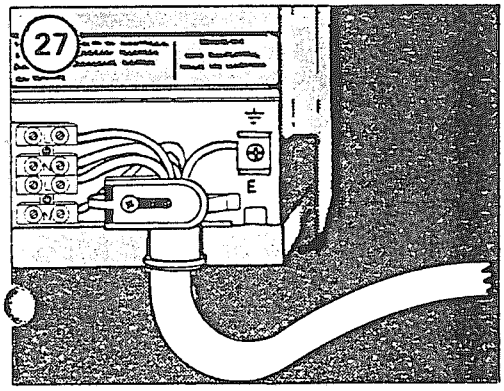
S'assurer que toutes les vis retirées sont correctement reposées.

Zorg dat alle verwijderde schroeven terug geplaatst worden.



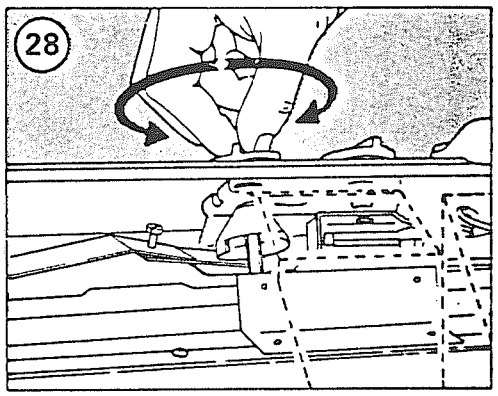
Replacer le panneau de commande et refaire la connexion du fil bleu et blanc à la borne correspondante.

Plaats het konvektorregelpaneel terug en herbevestig de witte en blauwe draad aan de rechter kant.



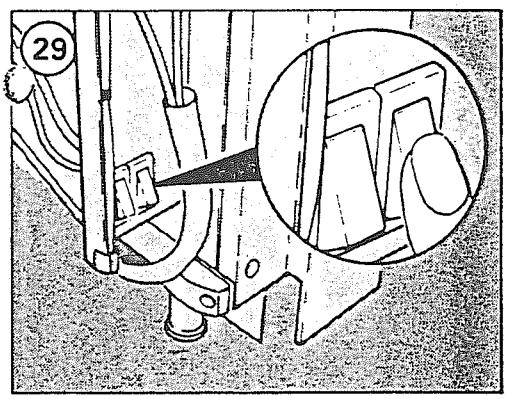
Introduire le câble d'alimentation partie accumulation dans le serre câble du côté droite de l'appareil, du façon à ce qu'il n'y ait pas de câble en surplus dans l'appareil. Le câble d'alimentation partie convection est à fixer de la mème façon du côté gauche de l'appareil. Contrôler le serrage de toutes les connexion électriques. **CETTE APPAREIL DOIT ETRE RELIE A LA TERRE.**

De voedingskabel van het akkumulatiegedeelte moet aangesloten worden aan de voorziene klemmen geplaatst aan de rechterzijde, de voedingskabel van het konvektorgedeelte aan de linkse klemmenblok. Zorg ervoor dat de voedingskabels in het toestel zo kort mogelijk zijn. **DIT TOESTEL MOET GEAARD WORDEN.** Kontroleer of alle elektrische verbindingen goed vast zitten.



Contrôler que le mécanisme du volet à l'intérieur du radiateur fonctionne librement, en faisant tourner le bouton de commande gauche, contrôler également que le bouton droit (thermostat de charche) peut pivoter librement.

Kontroleer of het bedienings-mechanisme van de klep vrij kan funktioneren door de linkse regelaar heen en weer te draaien. Kontroleer ook of de rechtse knop (oplaadthermostaat) vrij heen en weer kan draaien.



Interrupteurs de convection:

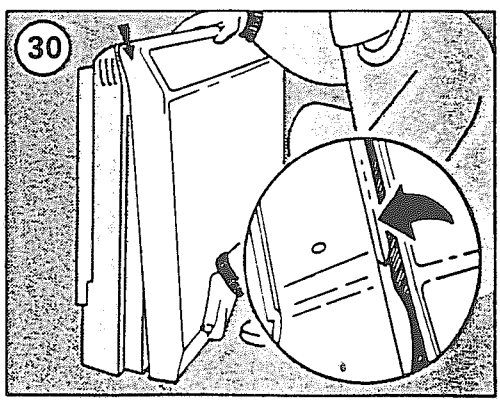
Model	Interup. 1	Interup. 2	Interup. 1+2
CXL12	450W	450W	900W
CXL18	1000W	450W	1450W
CXL24	1350W	650W	2000W

Enchancher la puissance de convection suivant la nécessité.

Interne konvektieschakelaars:

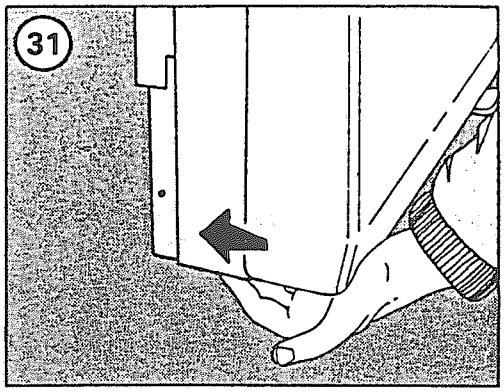
Model	Schak 1	Schak 2	Schak 1+2
CXL12	450W	450W	900W
CXL18	1000W	450W	1450W
CXL24	1350W	650W	2000W

Schakel het konvektorvermogen terug in naargelang de behoefte.



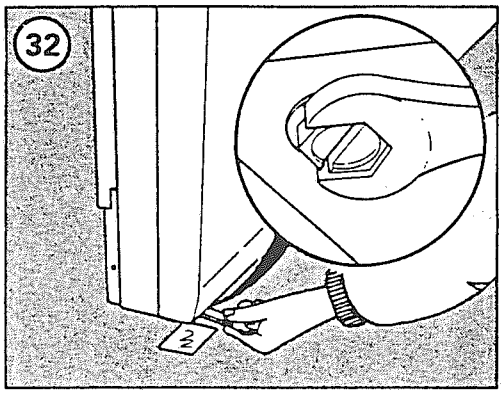
En maintenant le bord inférieur du panneau avant vers vous, positionner le bord supérieur du panneau avant dans la gorge en haut du radiateur.

Plaats het voorpaneel terug op het toestel door de bovenkant van het paneel in de gleuf, bovenaan het toestel, naar onder te drukken.



Pousser le bas du panneau avant vers le radiateur, de façon à ce que la flasque inférieure soit située sous la base.

Druk de onderkant van het voorpaneel tegen het verwarmingstoestel zodat de onderkant onder het basischassis valt.



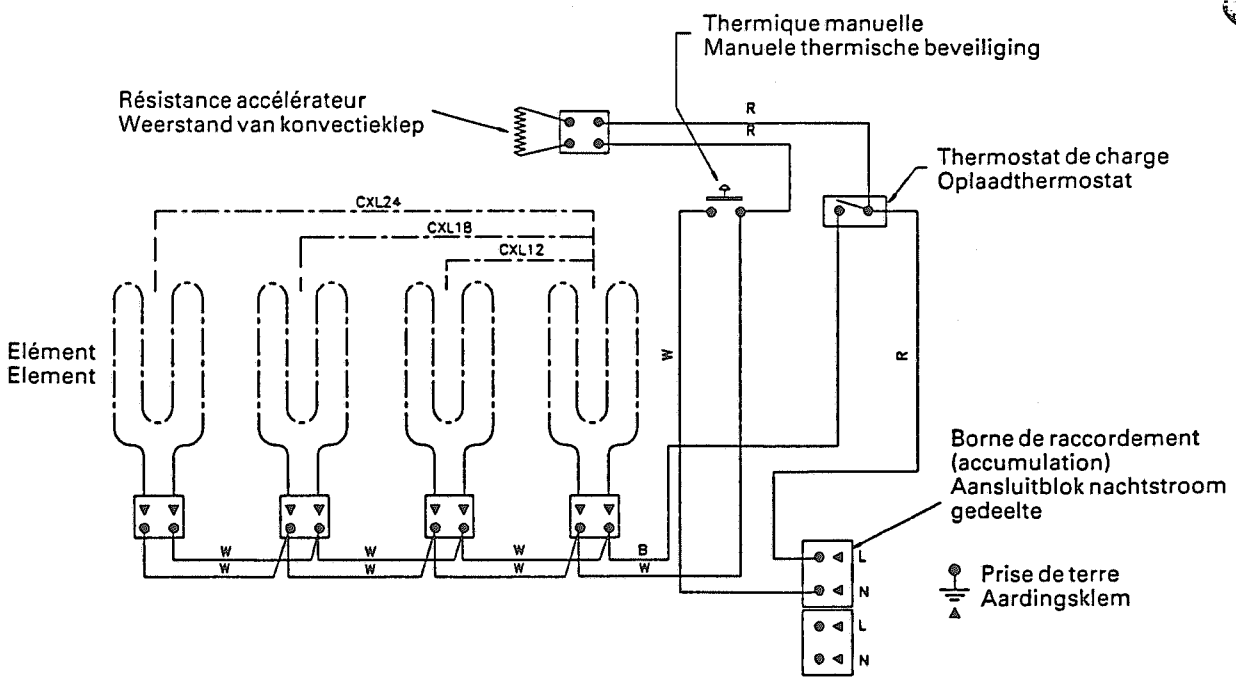
Replacer les deux vis de fixation du panneau avant retirées à l'opération 12. Un petit miroir placé sur le sol sous le radiateur aidera à localiser les orifices filetés dans la base. Elles peuvent être vissées à la main prèsque jusqu'au bout, puis devraient être serrées en utilisant une douille de 8 mm AF ou une clé plate.

Bevestig de schroeven opnieuw aan het voorpaneel volgens dezelfde richtlijn als het verwijderen. Een kleine spiegel geplaatst onder het toestel kan behulpzaam zijn voor het vinden van de gaten in de onderkant.

IMPORTANT : DANS LES CIRCUITS DE L'ALIMENTATION IL EST NECESSAIRE DE PREVOIR UN INTERRUPTEUR BIPOLAIRE AVEC UNE OUVERTURE DES CONTACTS DE 3 MM MINIMUM:

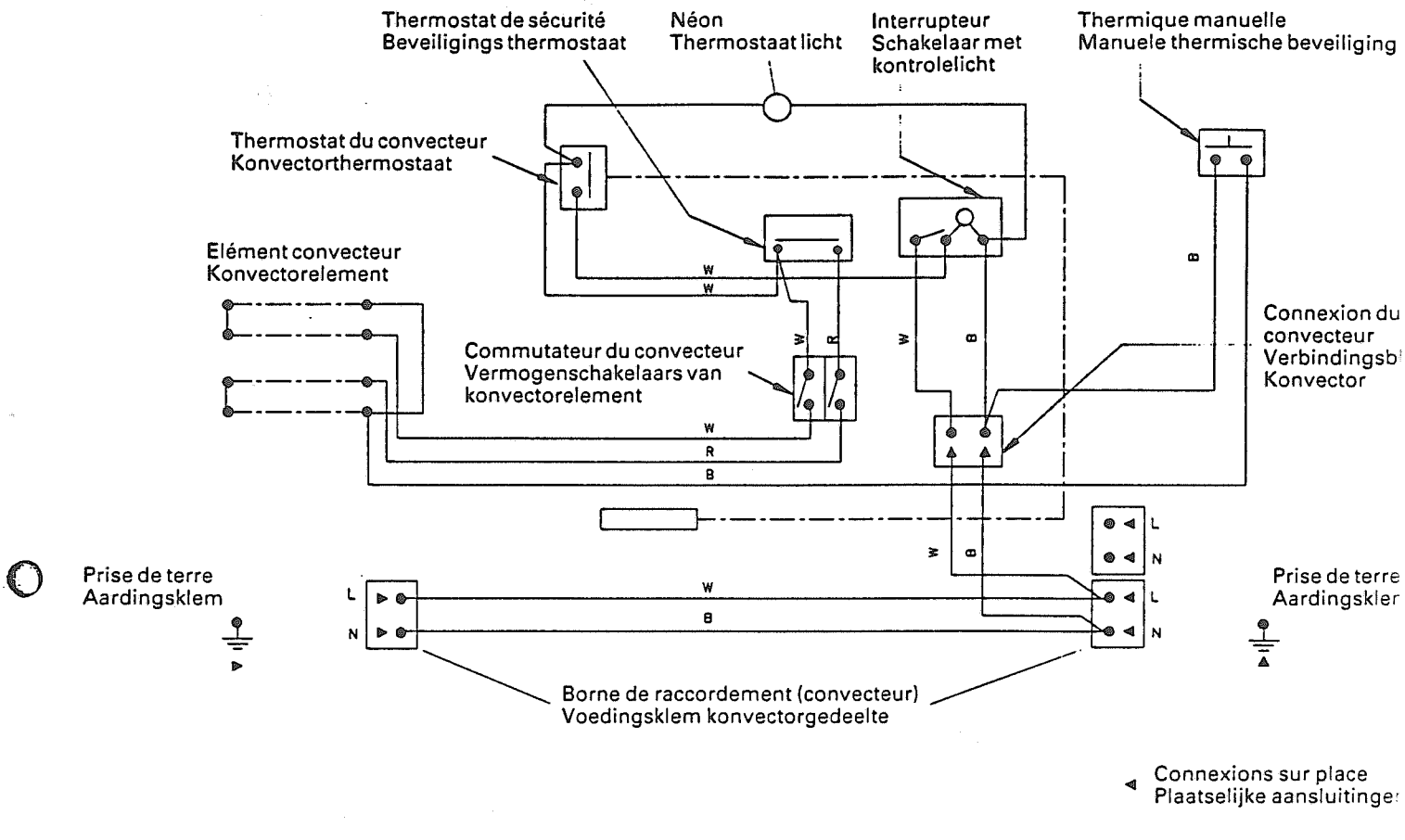
BELANGRIJK : IN DE VOEDINGSKRINGEN VAN HET TOESTEL MOET ZICH EEN TWEEPOLIGE ONDERBREKER BEVINDEN MET EEN MINIMUM KONTAKTOPENING VAN 3 MM.

Partie accumulation
Accumulatiegedeelte

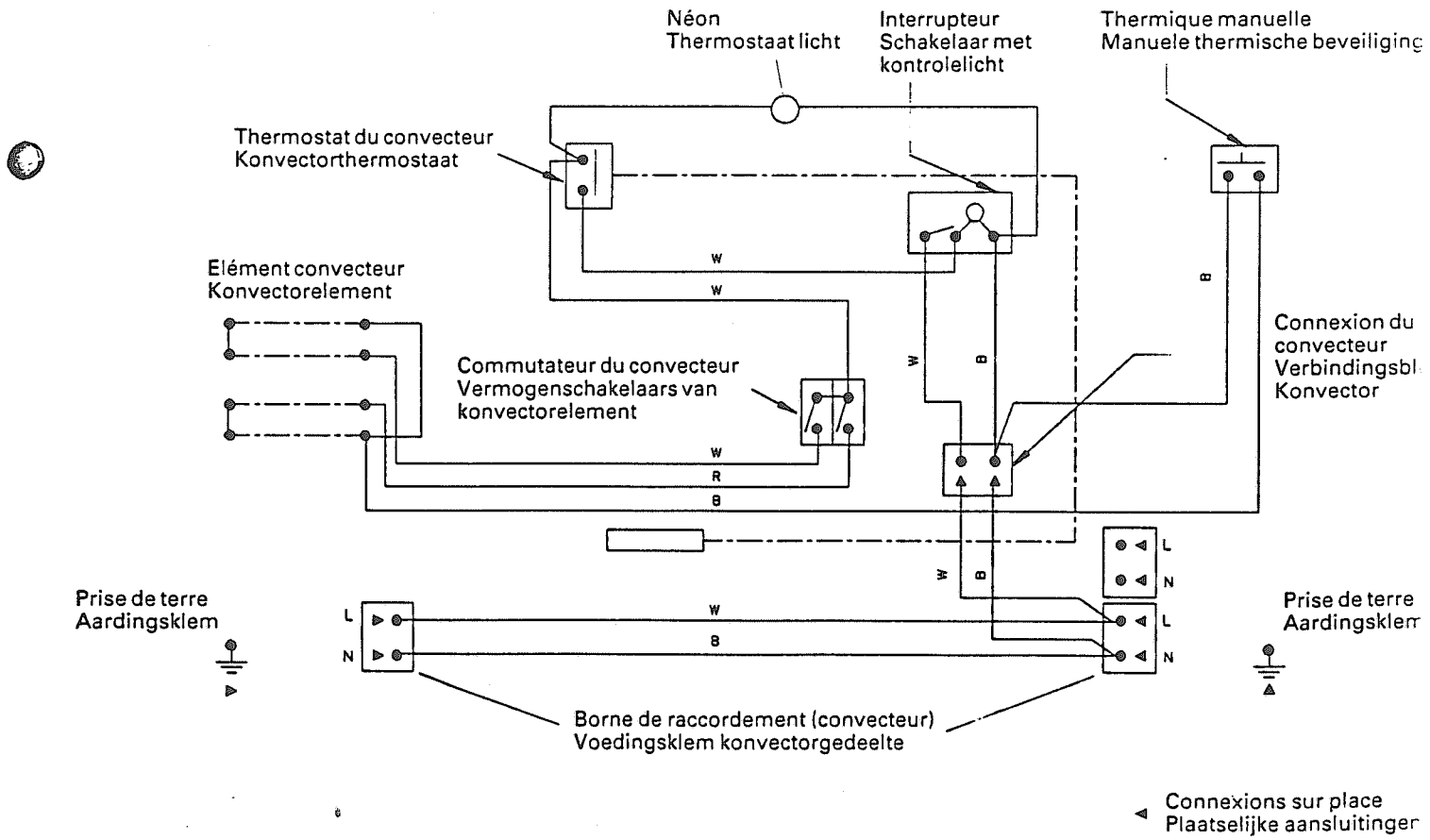


◀ Connexions sur place
Plaatselijke aansluitingen

CXL 24
Partie convection
Konvector gedeelte



CXL 12, 18
Partie convection
Konvector gedeelte



B = Bleu/Blauw R = Rouge/Rood W= Blanc/Wit

Réarmement de la sécurité de l'accumulateur

1. S'assurer que les deux alimentations de l'appareil sont hors tension.

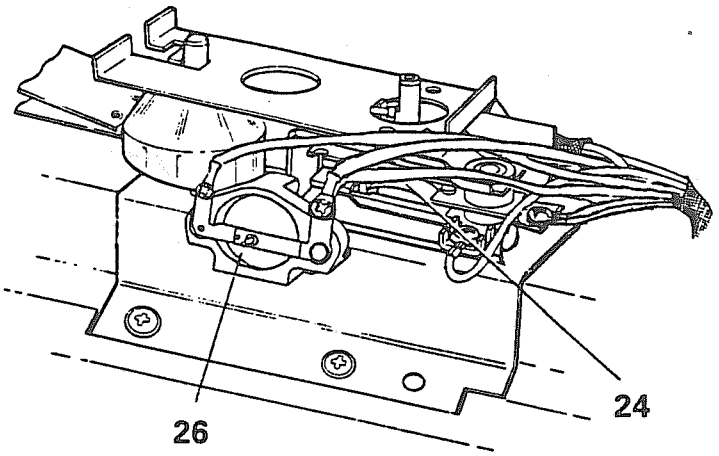
2. Dévisser les deux boulons en-dessous du panneau frantal (voir étape 12).

3. Tirer le panneau frontal vers l'avant par le dessous de manière à l'écarter de l'appareil (voir étapes 13 et 14).

4. Appuyer sur le bouton de la sécurité thermique.

5. Peplacer le panneau frontal (voir étapes 30-32).

6. Remettre les deux alimentations sous tension.



Om de beveiliging van de akkumulator te herwapenen

1. Overtuig U ervan dat de beide voedingen van het toestel spanningsloos staan.

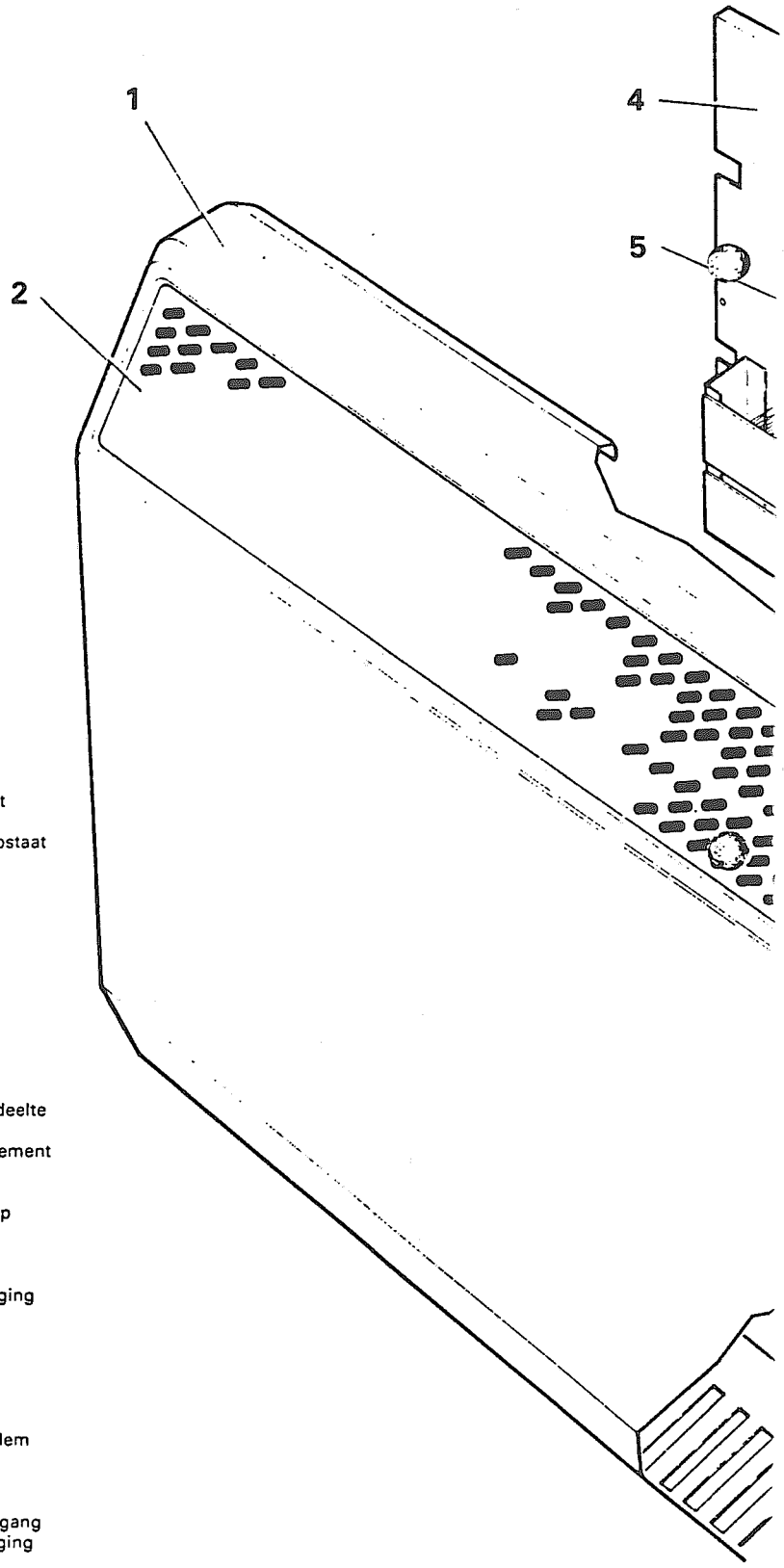
2. Schroef de twee zeskanbouten onderaan het frontpaneel los (zie stap 12).

3. Trek het frontpaneel onderaan naar voor en licht het op zodat het weg komt van het toestel (zie stappen 13 en 14).

4. Druk op de knop van de thermische beveiliging.

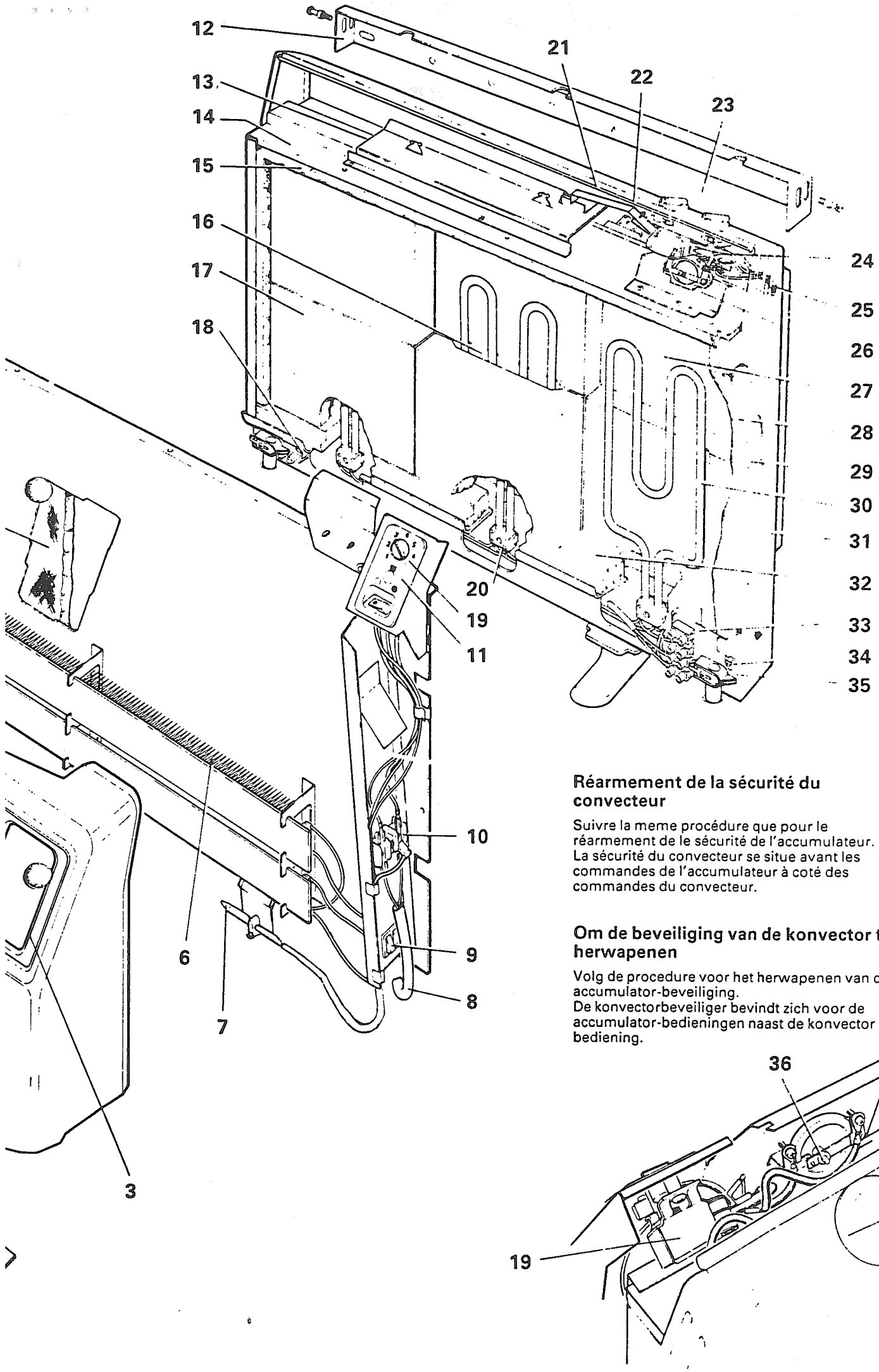
5. Herplaats het frontpaneel (zie stappen 30-32).

6. Schakel de spanning van beide voedingen terug in.



1. Front et plaque de recouvrement
2. Sortie d'air chaud
3. Joint en caoutchouc
4. Front intérieur
5. Isolation microtherme frontale
6. Elément convecteur
7. Bulbe du thermostat du convecteur
8. Câble du convecteur
9. Commutateur du convecteur
10. Connexion du convecteur
11. Panneau de contrôle du convecteur
12. Fixation murale
13. Clapet
14. Plaque de recouvrement intérieure
15. Isolation fibre
16. Canal d'air vertical
17. Brique réfractaire
18. Borne de raccordement (convecteur)
19. Thermostat du convecteur
20. Borne de raccordement
21. Bimétal/mécanisme du clapet
22. Résistance accélérateur
23. Boutons de réglage
24. Thermostat de charge
25. Câble du convecteur
26. Thermique manuelle (accumulation)
27. Isolation microtherme
28. Isolation fibre (intérieur)
29. Isolation fibre (extérieur)
30. Elément
31. Panneau latéral
32. Isolation silicate de calcium
33. Borne de raccordement
34. Prise de terre
35. Entrée de câble
36. Thermique manuelle (convecteur)

1. Samengesteld boven-en voorpaneel
2. Luchtuitlaatgril
3. Rubber beschermring
4. Binnenste voorpaneel
5. Microthermisolatie voorkant
6. Konvectorelement
7. Voeler van konvectorthermostaat
8. Beschermer van konvectorbedrading
9. Vermogenschakelaars van konvectorelement
10. Verbindingsblok konvector
11. Konvector kontrolepaneel
12. Muurbevestiging
13. Konvectie klep
14. Binnenste bovenpaneel
15. Bovenste fiber isolatie
16. Vertikale luchtwegen
17. Kernsteen
18. Voedingsklem konvectorgedeelte
19. Konvector thermostaat
20. Aansluitblok nachtstroomelement
21. Bimetaal/konvectieklep mechanisme
22. Weerstand van konvectieklep
23. Kontroleknoppen
24. Oplaadthermostaat
25. Kabel bundel (akkumulatie)
26. Manuele thermische beveiliging van akkumulator
27. Microthermisolatie
28. Binnenste fiber isolatie
29. Buitenste fiber isolatie
30. Element
31. Zijpaneel
32. Calcium silicaat isolatie (bodem plaat)
33. Aansluitblok
34. Aardingsklem
35. Trekontlasting en kabeldoorgang
36. Manuele thermische beveiliging van konvector



Réarmement de la sécurité du convecteur

Suivre la meme procédure que pour le réarmement de le sécurité de l'accumulateur. La sécurité du convecteur se situe avant les commandes de l'accumulateur à coté des commandes du convecteur.

Om de beveiliging van de konvector te herwapenen

Volg de procedure voor het herwapenen van de accumulator-beveiliging.
De konvectorbeveiliger bevindt zich voor de accumulator-bedieningen naast de konvector bediening.